



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Frühjahrssession 2019 • Siebzehnte Sitzung • 22.03.19 • 08h00 • 13.478
Conseil national • Session de printemps 2019 • Dix-septième séance • 22.03.19 • 08h00 • 13.478



13.478

Parlamentarische Initiative

Romano Marco.

Einführung einer Adoptionsentschädigung

Initiative parlementaire

Romano Marco.

Introduire des allocations en cas d'adoption d'un enfant

Iniziativa parlamentare

Romano Marco.

Prevedere indennità in caso di adozione di un bambino

Abschreibung – Classemement

CHRONOLOGIE

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 16.06.17 (FRIST - DÉLAI)

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 22.03.19 (ABSCHREIBUNG - CLASSEMENT)

Antrag der Mehrheit

Die Initiative abschreiben

Antrag der Minderheit

(Roduit, Feri Yvonne, Graf Maya, Gysi, Heim, Humbel, Lohr, Pfister Gerhard, Ruiz Rebecca, Schenker Silvia, Weibel)

Die Initiative nicht abschreiben

Proposition de la majorité

Classer l'initiative

Proposition de la minorité

(Roduit, Feri Yvonne, Graf Maya, Gysi, Heim, Humbel, Lohr, Pfister Gerhard, Ruiz Rebecca, Schenker Silvia, Weibel)

Ne pas classer l'initiative

La presidente (Carobbio Guscetti Marina, presidente): Avete ricevuto un rapporto scritto della commissione.

Pezzatti Bruno (RL, ZG), für die Kommission: Ihre Kommission hat an der Sitzung vom 15. November 2018 die Ergebnisse der Vernehmlassung über den Vorentwurf zur Änderung des Bundesgesetzes über den Erwerbersatz für Dienstleistende und bei Mutterschaft (EOG) zwecks Einführung einer Adoptionsentschädigung diskutiert. Sie nahm zur Kenntnis, dass der Vorentwurf in der Vernehmlassung kontrovers aufgenommen wurde. Während diverse Vernehmlassungsteilnehmer den Adoptionsurlaub als unnötigen und nicht sachgerechten sozialpolitischen Ausbau grundsätzlich ablehnen, wurde er von anderer Seite als erster Schritt in die richtige Richtung angesehen, der aber noch zu wenig weit gehe.

Die Kommission gelangte in der Beurteilung dieses Ergebnisses bei 10 zu 10 Stimmen und 1 Enthaltung mit Stichentscheid des Präsidenten zum Schluss, dem Rat die Abschreibung der parlamentarischen Initiative zu beantragen.



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Frühjahrssession 2019 • Siebzehnte Sitzung • 22.03.19 • 08h00 • 13.478
Conseil national • Session de printemps 2019 • Dix-septième séance • 22.03.19 • 08h00 • 13.478



Zur Vorgeschichte: Die Kommission nahm an der Sitzung vom 21. Januar 2015 die Vorprüfung vor und gab der parlamentarischen Initiative mit 14 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung Folge. Sie diskutierte in der Folge an ihren Sitzungen vom 25. Februar und 7. Juli 2016 die Eckwerte für einen Erlassentwurf und beauftragte die Verwaltung mit der Ausarbeitung eines konkreten Entwurfes. Die Kommission einigte sich an der Sitzung vom 22. Juni 2017 bei 12 zu 12 Stimmen wiederum mit Stichentscheid des Präsidenten auf den ausgearbeiteten Vorentwurf zur Änderung des EOG.

Kurz zum Inhalt des Entwurfes: Er sieht für erwerbstätige Eltern einen über die Erwerbsersatzordnung finanzierten Adoptionsurlaub von zwei Wochen vor, wenn ein unter vier Jahre altes Kind adoptiert wird. Die Adoptionsentschädigung soll als Taggeld ausgerichtet werden. Gemäss Berechnungen des BSV würde ein so finanziert Urlaub voraussichtlich rund 200 000 Franken pro Jahr kosten.

Zu den wichtigsten Argumenten für und gegen die Abschreibung: Für die befürwortende Kommissionsmehrheit stellt die Adoption einen eigenverantwortlichen Entscheid dar; es sei nicht die Aufgabe des Bundes, in diesen Fällen organisatorische Vorkehrungen finanziell zu unterstützen. Wer ein Kind adoptiere, sei auch bereit, die notwendige Zeit für den Aufbau der Beziehung und die Betreuung zu investieren und sich dementsprechend zu organisieren. Zudem knüpfe die Adoption im Unterschied zur Mutterschaft nicht an die Geburt und den Gesundheitsschutz der Mutter an. Dementsprechend bestehe bei der Adoption kein Arbeitsverbot für die Frauen, und es gebe diesbezüglich auch keinen Erwerbsausfall, der entschädigt werden müsste. Schliesslich gebe das EOG den Kantonen bereits heute die Kompetenz, auf kantonaler Ebene Adoptionsentschädigungen auszurichten. Diese Regelung sei zweckmäßig. Eine neue Bundesregelung würde zu einer weiteren Kompetenzverlagerung von den Kantonen zum Bund führen, was abzulehnen sei.

Die Kommissionsminderheit will den Auftrag an die Kommission im Sinne des Wohls der adoptierten Kinder aufrechterhalten. Die Zahl der Adoptionen sei in den letzten Jahren zurückgegangen, von 173 Adoptionen im Jahr 2013 auf 82 Adoptionen im Jahr 2016. Es sei notwendig, Adoptionen auch auf Bundesebene staatlich zu fördern. Die parlamentarische Initiative sei deshalb nicht abzuschreiben.

Ich empfehle Ihnen im Namen der Kommissionsmehrheit, die parlamentarische Initiative 13.478 abzuschreiben.

Chiesa Marco (V, TI), per la commissione: La Commissione della sicurezza sociale e della sanità, nella quale ho avuto il piacere di sostituire un collega, durante la sua riunione del 15 novembre 2018, ha discusso i risultati della consultazione

AB 2019 N 580 / BO 2019 N 580

sul progetto preliminare di modifica della legge federale del 25 settembre 1952 sulle indennità di perdita di guadagno per chi presta servizio e in caso di maternità. Nella riunione ha esaminato l'iter da seguire al termine della consultazione del progetto preliminare concernente l'iniziativa summenzionata.

L'iniziativa parlamentare Romano chiede l'introduzione di una indennità di perdita di guadagno a favore di chi adotta un bambino. Il progetto preliminare è stato oggetto di notevoli controversie nel processo di consultazione. Vari partecipanti alla consultazione ritengono che adottare un bambino sia una scelta di responsabilità personale e non sia compito dello Stato sostenere finanziariamente taluni aspetti organizzativi. Inoltre, a differenza della maternità l'adozione non è connessa al parto e alla relativa tutela della salute della madre ed è pertanto fuori luogo un confronto con l'indennità di maternità. Altri invece, una forte minoranza della commissione, vogliono mantenere il mandato conferito alla commissione, pensando in particolare al benessere del bambino adottato.

Alla luce dell'esame dei risultati della consultazione, con 10 voti contro 10 e 1 astensione, e con il voto preponderante del presidente, la commissione ha deciso di chiedere al Consiglio nazionale di stralciare l'iniziativa. Antecedente la commissione aveva effettuato l'esame preliminare dell'iniziativa in una riunione del 21 gennaio 2015 e ne aveva dato seguito con 14 voti contro 10 e 1 astensione.

Nella riunione del 25 febbraio e del 7 luglio del 2016 aveva successivamente discusso i parametri di un progetto preliminare di deroga, incaricando l'amministrazione di elaborare un progetto preliminare concreto. Nella riunione del 22 giugno del 2017 la commissione aveva approvato, con 12 voti contro 12 e con il voto decisivo del presidente, il progetto di emendamento.

Per quanto riguarda il contenuto del progetto preliminare esso prevede due settimane di congedo di adozione per i genitori che lavorano, finanziato dal regime di sostituzione del reddito, se viene adottato un bambino di età inferiore ai 4 anni. L'indennità di adozione deve essere pagata come indennità giornaliera. Secondo i calcoli, un congedo di adozione finanziato in questo modo, costerebbe probabilmente meno di 200 000 franchi all'anno.



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Frühjahrssession 2019 • Siebzehnte Sitzung • 22.03.19 • 08h00 • 13.478
Conseil national • Session de printemps 2019 • Dix-septième séance • 22.03.19 • 08h00 • 13.478



Ribadisco gli argomenti più importanti contro l'iniziativa: per la maggioranza l'adozione è una scelta responsabile e indipendente. Non spetta quindi alla Confederazione sostenere finanziariamente le modalità organizzative in questi casi. Coloro che adottano un bambino sono anche disposti ad investire il tempo necessario per costruire una relazione e prendersi cura di essa ed organizzarsi di conseguenza. Inoltre, a differenza della maternità l'adozione non è legata alla nascita e alla tutela della salute della madre. Di conseguenza, l'adozione non vieta alle donne di lavorare e non vi è alcuna perdita di reddito da compensare. Infine, già oggi è conferita ai cantoni la competenza per il pagamento dell'indennità di adozione a livello cantonale. Il nuovo regolamento federale comporterebbe un ulteriore trasferimento di competenze dai comuni alla Confederazione che dovrebbe essere respinto.

La minoranza – si tratta di una forte minoranza – chiede di mantenere l'iniziativa nell'interesse del benessere dei bambini adottati. Negli ultimi anni le adozioni sono diminuite. Il calo da 173 adozioni nel 2013 a 82 adozioni nel 2016 è allarmante. È assolutamente necessario promuovere le adozioni.

A nome della maggioranza della commissione chiedo di stralciare l'iniziativa parlamentare 18.478.

Roduit Benjamin (C, VS): En ce vendredi matin 22 mars 2019, à 9 heures 55, en ce début de printemps et en cette fin de session, je dois et je veux faire très vite pour convaincre les indécis de laisser encore une chance à l'initiative parlementaire Romano sur les allocations en cas d'adoption d'un enfant.

Remontons un peu dans le temps: c'est le jeudi après-midi du 15 novembre 2018, à 14 heures 00, au début de l'hiver, qu'a lieu le débat d'entrée en matière à la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique après la présentation du rapport sur les résultats de la consultation. Les opposants à l'initiative doivent et veulent faire très vite: en trois phrases très courtes, ils défendent leur proposition de non-entrée en matière en se référant aux arguments de la page 7 du rapport, puis la commission vote. Quatre membres sont encore dans les couloirs – les absents ont toujours tort –, et le président peut trancher en faveur du classement de l'initiative. A 14 heures 05, nous passons à l'objet suivant.

Si j'insiste sur la forme, c'est pour vous dire qu'il n'y a pas de démocratie sans débat. Il n'est pas question pour moi de vous rappeler en ce moment peu propice à la discussion les enjeux de ce congé d'adoption. Je me contenterai uniquement de cinq arguments en allemand.

1. Immer weniger Adoptionen: 2010 wurden lediglich 263 Kinder im Alter von weniger als vier Jahren adoptiert, 2013 belief sich die Anzahl nur auf 173 und im Jahr 2017 nur auf 53 Kinder.

2. Frühere Vorschläge: Ein erstes Postulat von 1986 wurde schon nicht behandelt. Seither sind mehr als dreißig Jahre vergangen.

3. Viele Arbeitgeber gewähren bereits einen Adoptionsurlaub. Die Regelungen sind aber uneinheitlich.

4. Adoptionen sind Geburten gleichzustellen.

5. Das kostet nichts. Die aktuelle Vorlage sieht einen Urlaub von zwei Wochen bei 50 Adoptionen von unter vierjährigen Kindern pro Jahr vor, für den sich die Kosten auf rund 125 000 Franken belaufen würden. Im Vergleich dazu wurden im Jahr 2016 zulasten der EO 847 Millionen Franken für die Entschädigung bei Mutterschaft ausgegeben.

En conclusion, je vous prie instamment de faire preuve de bon sens en décider de ne pas classer cette initiative parlementaire, ce qui permettra de discuter après les élections de façon correcte de cette question majeure: voulons-nous encore des enfants adoptés en Suisse? Wollen wir noch Adoptionen in unserem Land? J'espère ainsi avoir convaincu les derniers indécis. Il est 10 heures pile. Und jetzt die Abstimmung.

La presidente (Carobbio Guscetti Marina, presidente): La commissione propone di stralciare l'iniziativa parlamentare. Une minoranza Roduit propone di non stralciarla.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 13.478/18598)

Für den Antrag der Minderheit ... 102 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 93 Stimmen

(0 Enthaltungen)

AB 2019 N 581 / BO 2019 N 581